

Volvo. for life

VOLVO  
**ACCESSORIES USER GUIDE**



**VOLVO**

Volvo Car Corporation 31250297, 2008-02 Printed in Göteborg, Sweden



Specifikationer, konstruktionsdata och illustrationer i denna publikation är inte bindande. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar utan föregående meddelande.

The specifications, constructional data and illustrations contained in this publication are not binding. We reserve us the right to make alterations without prior notification.

Les spécifications, les données de construction et les illustrations de cette publication ne sont contractuelles. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans notification préalable.

Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen technischen Daten, Konstruktionsdaten und Abbildungen sind nicht bindend. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Tässä julkaisussa olevat erittelyt, rakennetiedot ja kuvat eivät ole sitovia. Pidätämme itsellämme oikeuden tehdä muutoksia niistä ennalta ilmoittamatta.

Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni contenute nella presente pubblicazione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

Las especificaciones, datos de construcción e ilustraciones de esta publicación no son vinculantes. Nos reservamos el derecho de realizar alteraciones sin notificación previa.

De specificaties, constructiegegevens en afbeeldingen in deze uitgave zijn niet bindend. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving.

Las especificações, dados de construção e figuras desta publicação não são vinculativas. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem notificação prévia.

Спецификации, конструкторские данные и иллюстрации в данной публикации могут быть изменены. Мы оставляем за собой право на внесение изменений без предварительного предупреждения.

当ガイド内の仕様、デザインデータ、及びイラストには拘束力はありません。当社は予告無しに内容を変更する権利を有します。

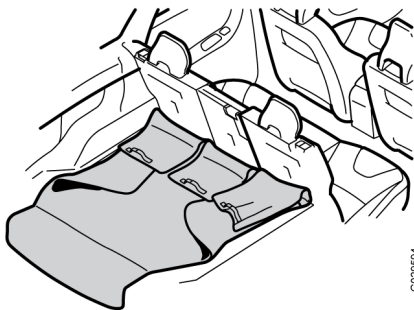
本出版物内の規格、構造データ与插图不受限制。我们保留进行更改而无须事先通知之权力。



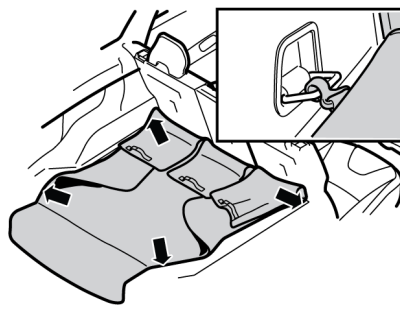
Smutsskydd, heltäckande .....	2
Protective cover, fully covering .....	7
Protection anti-salissures, couvrante .....	12
Schmutzschutz, vollständig abdeckend .....	17
Protección contra suciedad de cobertura completa .....	22
Vuilbescherming, volledig dekkend .....	27
Likasuojaus, täyspeittävä .....	32
Protezione antisporco, integrale .....	37
Protecção de sujidade, cobertura total .....	42
プロテクションカバー（フルカバータイプ） .....	47
Грязезащитный коврик, обеспечивающий полное покрытие .....	52

## SV Smutsskydd, heltäckande

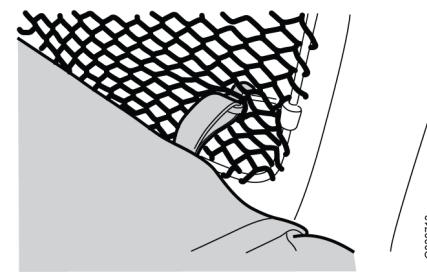
### Ditsättning



- Ta upp smutsskyddet ur förvaringsväskan och vik ut det på lastrumsgolvet.



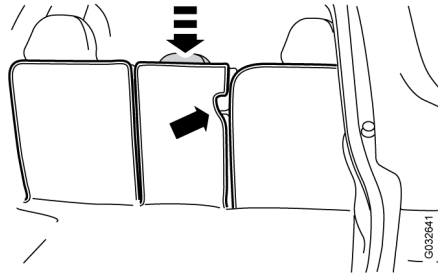
- Haka fast de fyra fästkrokarna i lastöglorna.



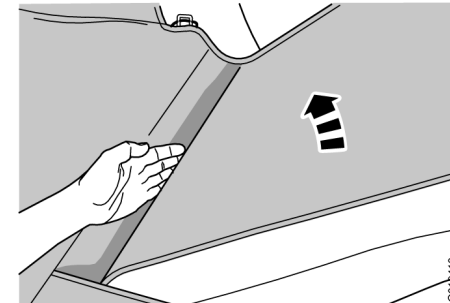
- Om bilen har sidonät, trä kroken igenom nätet och haka fast i lastöglan.



- Lägg fästbanden runt nackstöden och sätt ihop kardborrebanden.



- Tryck ner nackstödet på det mittre ryggstödet, så att ryggsektionen får rätt placering.

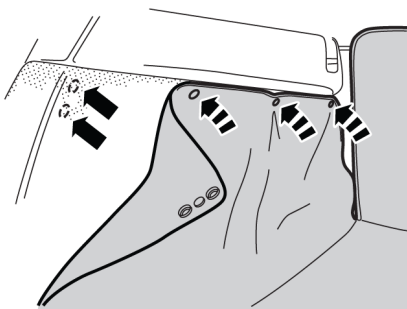


- Fäll fram ryggstöden.
- Skjut in överflödigt material i skarven mellan lastrumsgolvet och ryggstöden.
- Fäll upp ryggstöden.

## SV Smutsskydd, heltäckande

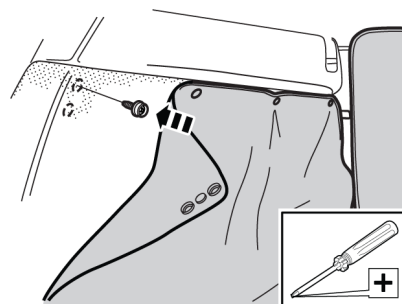
### Ditsättning

#### Ditsättning av tryckknappar i sidopanel



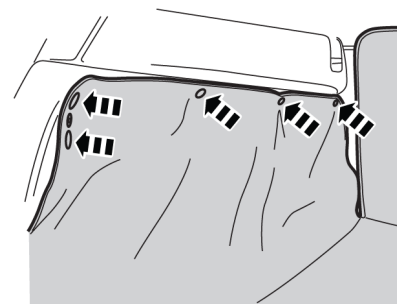
(Gäller första gången du använder smutsskyddet.)

- Märk ut för placeringen av tryckknappshanarna, fem stycken på varje sida, genom att hålla upp smutsskyddets knappkant mot sidopanelen, kant i kant med den övre sidopanelen. Det kan underlätta om två personer hjälps åt i detta moment, eller att först fästa upp smutsskyddet med tejp för att få rätt placering mot sidopanelen.
- Se till att smutsskyddet hänger så rakt och slätt som möjligt. Tryck till med knapparna mot sidopanelen så att de lämnar ett avtryck.

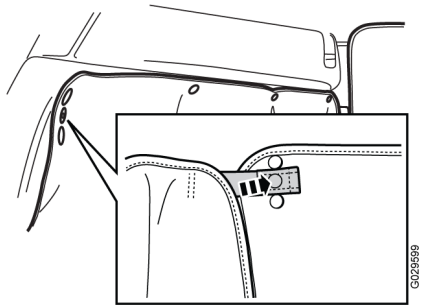


- Skruva fast en tryckknappshane i mitten på varje markering. Använd en **PH2** skruvmejsel.

#### Fastsättning i sidopanel



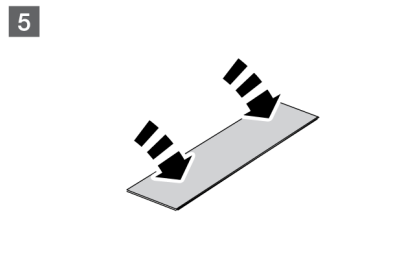
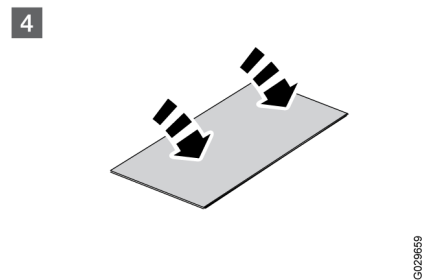
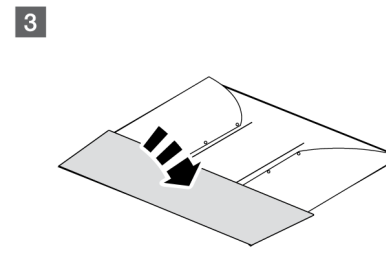
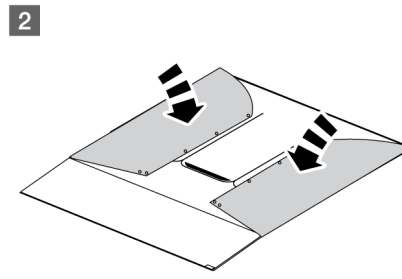
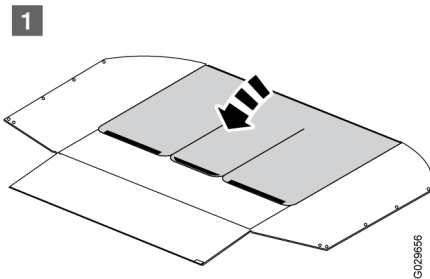
- Knäpp fast smutsskyddet på sidopanelerna.



- Knäpp ihop smutsskyddets bakre hörn med knapparna.

## SV Smutsskydd, heltäckande

### Borttagning och förvaring

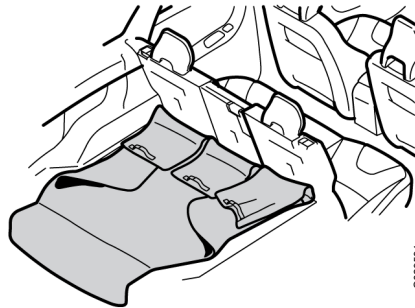


- Torka smutsskyddet torrt.
- Ta bort fästbanden från nackstöden.
- Dra loss smutsskyddet från sidopanelerna.
- Knäpp upp knapparna i de bakre hörnen.
- Lossa fästkrokarna från lastöglorna.
- Vik ihop smutsskyddet enligt bilderna.
- Förvara smutsskyddet i förvaringsväskan.



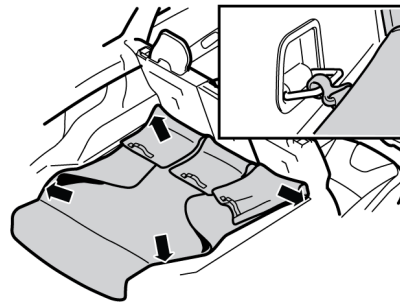
## Protective cover, fully covering EN

### Installing



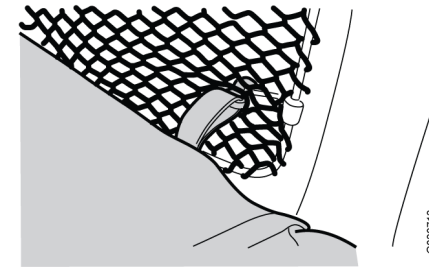
G029594

- Remove the protective cover from the storage bag and lay it out on the cargo compartment floor.



G029595

- Hook the four hooks in the securing eyelets.



G030713

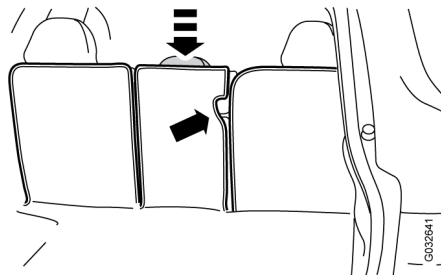
- If the car has a side net, thread the hook through the net and hook onto the securing eyelet.

## EN Protective cover, fully covering

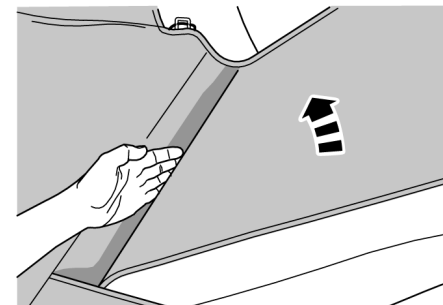
### Installing



- Place the retaining strap around the head restraint and attach the Velcro strips.

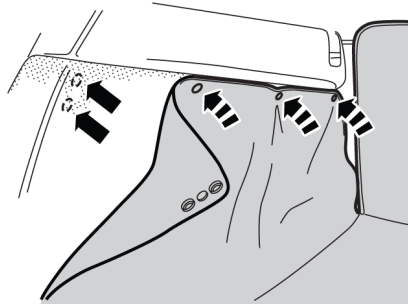


- Press the head restraint down on the central backrest, so that the back section is correctly positioned.



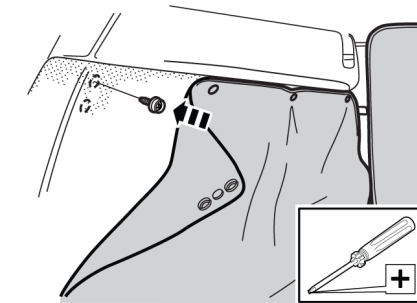
- Fold the backrest forward.
- Slide the excess material in the joints between the cargo compartment floor and the backrests.
- Fold the backrests up.

### Installing push buttons in the side panel



(Applies the first time you use the protective cover.)

- Make markings for positioning the push buttons, five on each side, by holding the protective cover's button edge up against the side panel, edge to edge with the upper side panel.  
This step is easier if two people carry it out. It is also made easier by securing the protective cover with tape to achieve the correct position against the side panel.
- Ensure that the protective cover hangs as straight and smooth as possible. Push the buttons against the side panel so that they leave an indentation.



- Screw a push button into the middle of the each marking. Use a **PH2** screwdriver.

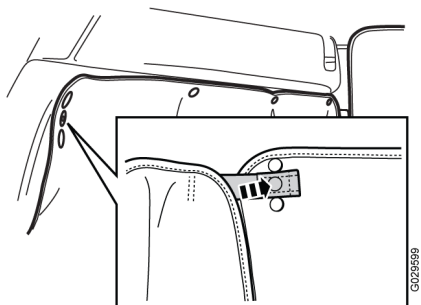
### Attaching to the side panel



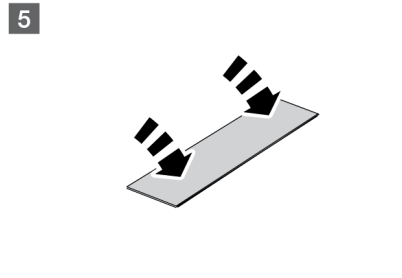
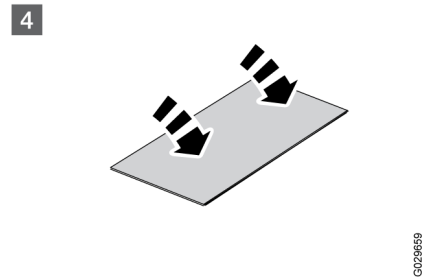
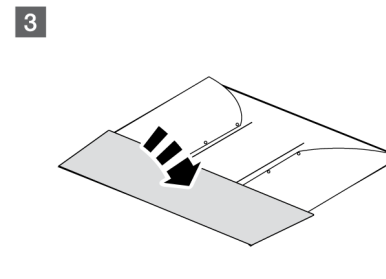
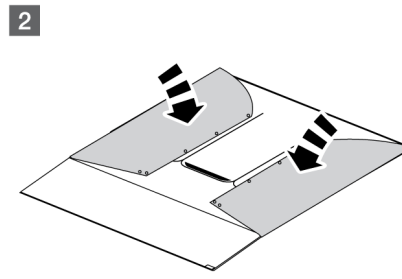
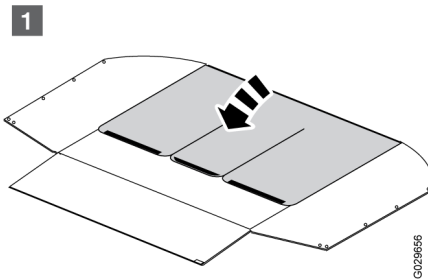
- Button the protective cover onto the side panels.

## EN Protective cover, fully covering

### Installing



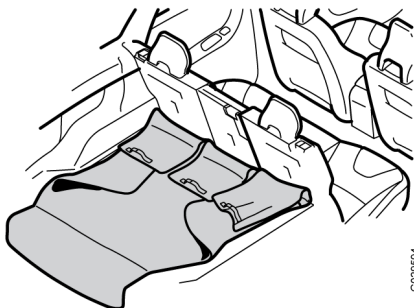
- Button the rear corners of the protective cover together.



- Wipe the protective cover dry.
- Remove the retaining straps from the head restraints.
- Pull off the protective cover from the side panels.
- Unbutton the rear corner buttons.
- Detach the hooks from the securing eyelets.
- Fold the protective cover as illustrated.
- Store the protective cover in the storage bag.

## FR Protection anti-salissures, couvrante

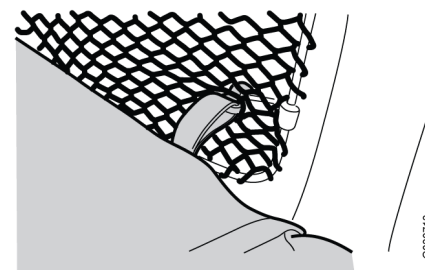
### Pose



- Sortir la protection anti-salissures de la mallette de rangement et la déployer sur le plancher.



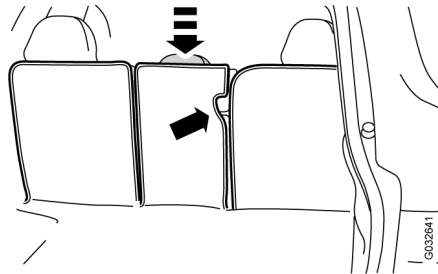
- Accrocher les quatre crochets de fixation aux oeillets porte-charge.



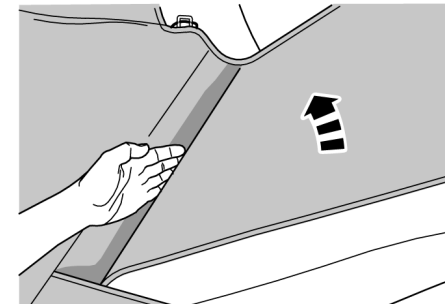
- Si la voiture est équipée d'un filet latéral, passer le crochet par le filet et l'accrocher à l'oeillet porte-charge.



- Poser les bandes de fixation autour des appuie-tête et assembler les bandes velcro.



- Enfoncer l'appuie-tête dans le dossier intermédiaire pour bien positionner la section dorsale.

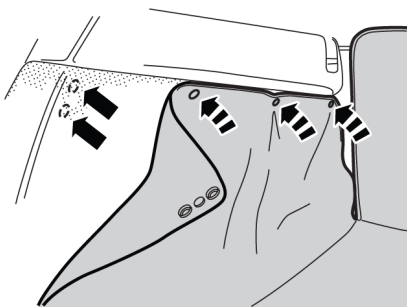


- Rabattre les dossiers.
- Enfoncer l'excédent de matière dans la rainure entre le plancher et les dossiers.
- Relevez les dossiers.

## FR Protection anti-salissures, couvrante

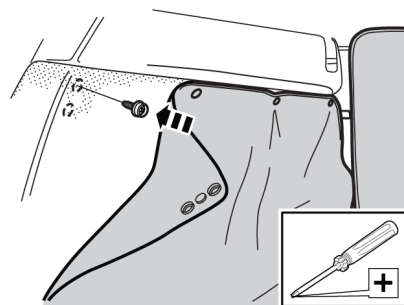
### Pose

#### Pose de boutons-pression sur le panneau latéral



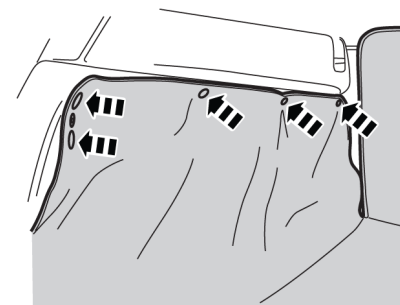
(Concerne la première utilisation de la protection anti-salissures.)

- Repérer l'emplacement des taquets de bouton-pression, au nombre de cinq de chaque côté, en plaquant le bord de la protection anti-salissures contre le panneau latéral, au ras du panneau latéral supérieur. La coopération de deux personnes peut s'avérer utile lors de cette intervention. Vous pouvez également d'abord fixer la protection anti-salissures à l'aide d'une bande adhésive pour bien la positionner sur le panneau latéral.
- S'assurer que la protection anti-salissures est suspendue de manière aussi droite et lisse que possible. Enfoncer les boutons dans le panneau latéral en évitant de laisser des empreintes.



- Visser un premier taquet de bouton-pression au centre de chaque repère. Utiliser un tournevis **PH2**.

#### Fixation sur panneau latéral

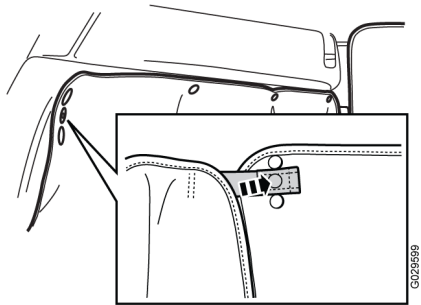


- Enclencher la protection anti-salissures sur les panneaux latéraux.



# Protection anti-salissures, couvrante FR

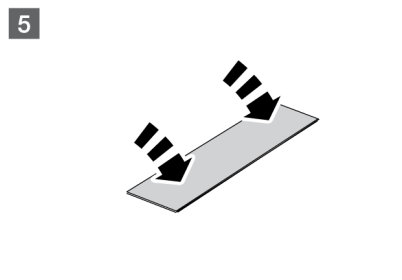
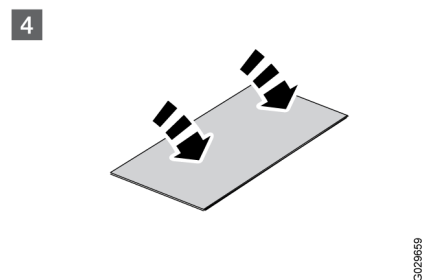
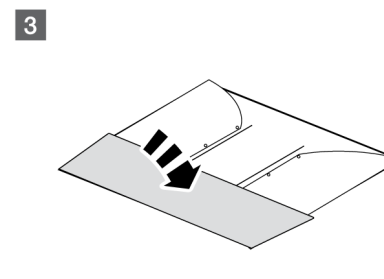
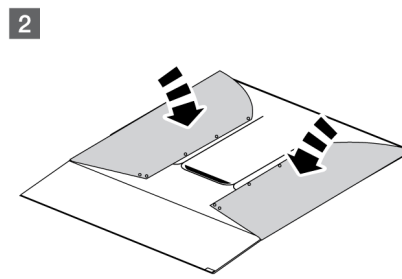
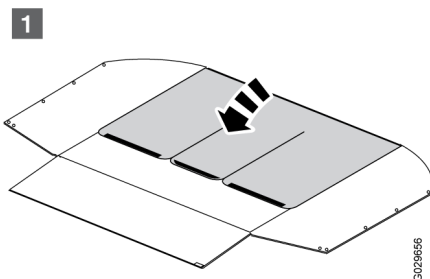
Pose



- Boutonnez les angles arrière de la protection anti-salissures.

## FR Protection anti-salissures, couvrante

### Dépose et rangement



- Bien sécher et essuyer la protection anti-salissures.
- Déposer les bandes de fixation des appuie-tête.
- Démontez la protection anti-salissures des panneaux latéraux.
- Débouchez les angles arrière.
- Déposer les crochets de fixation des oeillets porte-charge.
- Replier la protection anti-salissures comme indiqué sur ce schéma.
- Ranger la protection anti-salissures dans la mallette de rangement.

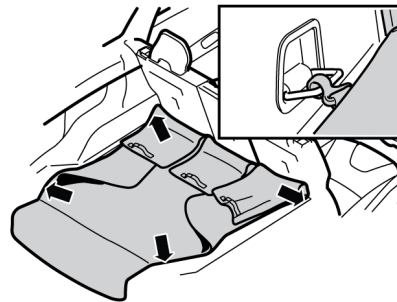
## Schutzschutz, vollständig abdeckend DE

Montieren



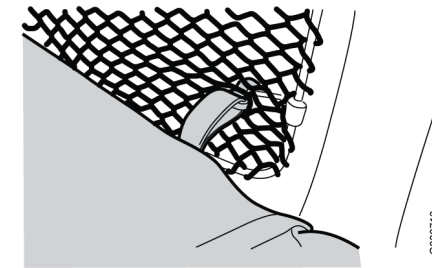
G029594

- Den Schutzschutz aus der Tasche nehmen und auf dem Laderaumboden ausbreiten.



G029595

- Die vier Befestigungshaken in die Lastösen einhaken.



G030713

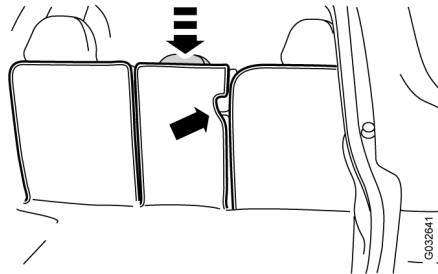
- Wenn das Fahrzeug mit Seitennetzen ausgestattet ist, den Haken durch das Netz ziehen und in der Lastöse einhaken.

## DE Schmutzschutz, vollständig abdeckend

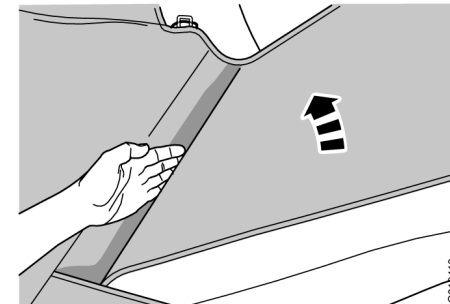
### Montieren



- Die Befestigungsbänder um die Nackenstützen legen und die Klettbänder zusammendrücken.

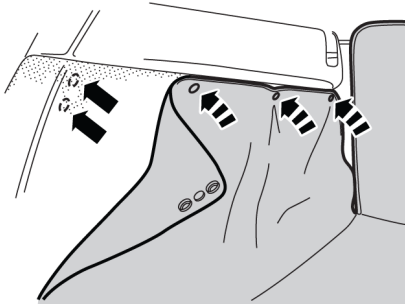


- Die Nackenstütze der mittleren Rückenlehne nach unten drücken, so dass der Rückenabschnitt in die richtige Position kommt.



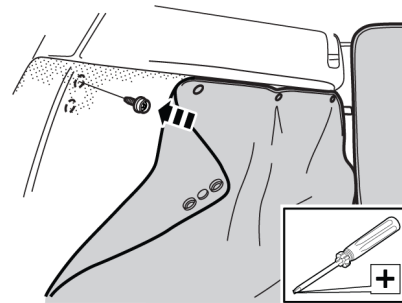
- Die Rückenlehnen nach vorn klappen.
- Überschüssiges Material in den Spalt zwischen Laderaumboden und Rückenlehnen drücken.
- Die Rückenlehnen hochklappen.

### Anbringen der Druckknöpfe an der Seitenverkleidung



(Gilt bei erstmaliger Verwendung des Schmutzschutzes.)

- Die Lage der Druckknöpfe markieren, fünf Stück auf jeder Seite, indem Sie die Knopfleiste des Schmutzschutzes Kante an Kante mit der oberen Seitenverkleidung an die Seitenverkleidung halten. Dieser Arbeitsschritt lässt sich einfacher bewältigen, wenn zwei Personen einander helfen oder wenn man den Schmutzschutz zuerst mit Klebeband befestigt, um die richtige Position an der Seitenverkleidung zu finden.
- Achten Sie darauf, dass der Schmutzschutz möglichst gerade und glatt nach unten hängt. Mit den Knöpfen gegen die Seitenverkleidung drücken, so dass sie einen Abdruck hinterlassen.



- Einen Druckknopf in der Mitte jeder Markierung festschrauben. Verwenden Sie dazu einen **PH2** Schraubendreher.

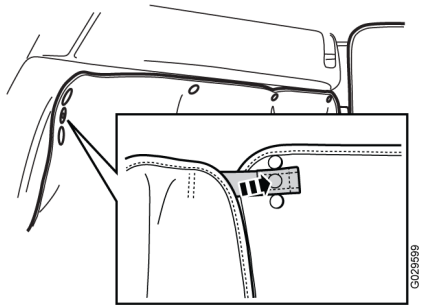
### Befestigung an der Seitenverkleidung



- Den Schmutzschutz an der Seitenverkleidung anknöpfen.

## DE Schmutzschutz, vollständig abdeckend

### Montieren

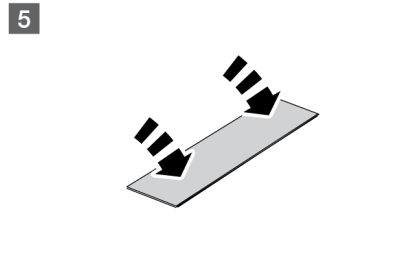
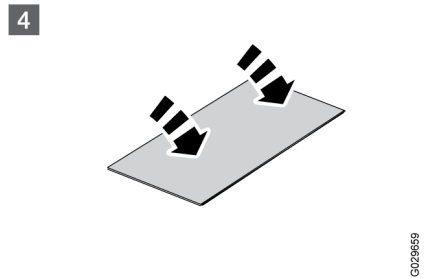
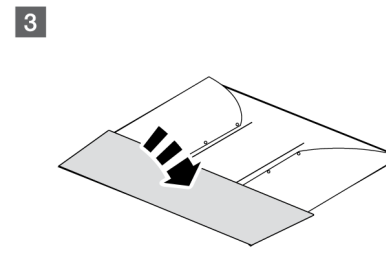
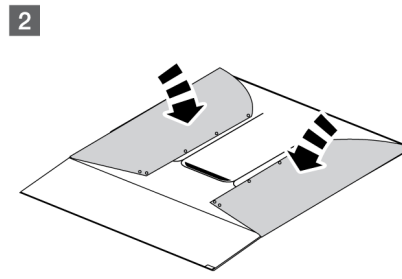
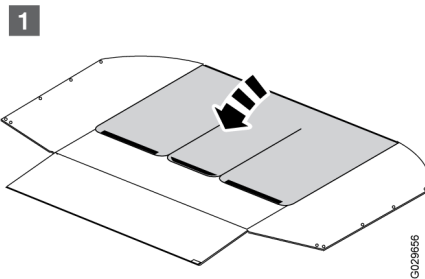


- Die Knöpfe an den hinteren Ecken des Schmutzschutzes zusammendrücken.



## Schutzschutz, vollständig abdeckend DE

### Entfernen und Aufbewahren

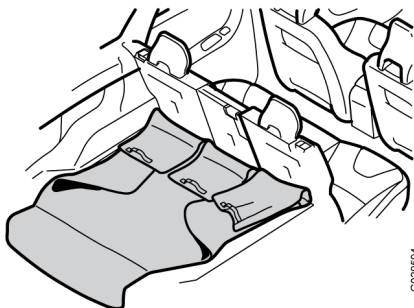


- Den Schutzschutz abtrocknen.
- Die Befestigungsbänder von den Nackenstützen abnehmen.
- Den Schutzschutz von den Seitenverkleidungen abziehen.
- Die Knöpfe an den hinteren Ecken öffnen.
- Die Befestigungshaken aus den Lastösen lösen.
- Den Schutzschutz wie abgebildet zusammenlegen.
- Den Schutzschutz in der Tasche aufbewahren.



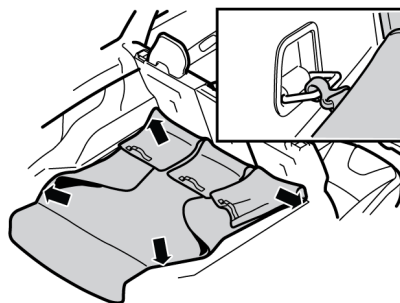
## ES Protección contra suciedad de cobertura completa

### Montaje



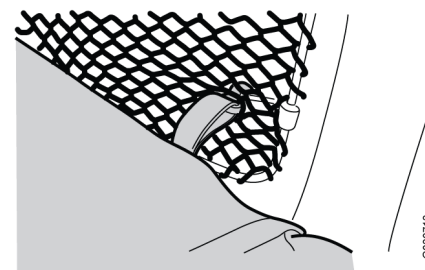
G029594

- Sacar la protección contra suciedad de la bolsa y desplegarla sobre el piso del compartimento de carga.



G029595

- Enganchar los cuatro ganchos de fijación en las argollas de carga.



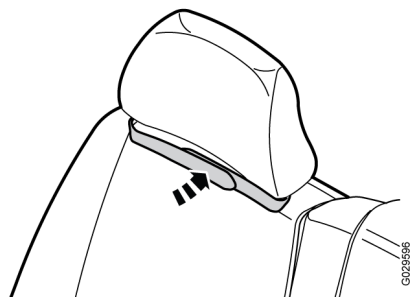
G030713

- Si el vehículo tiene red lateral, insertar el gancho a través de la red y fijarlo en la argolla de carga.

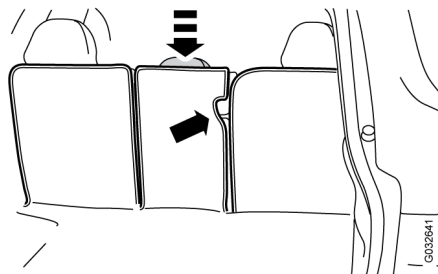


# Protección contra suciedad de cobertura completa ES

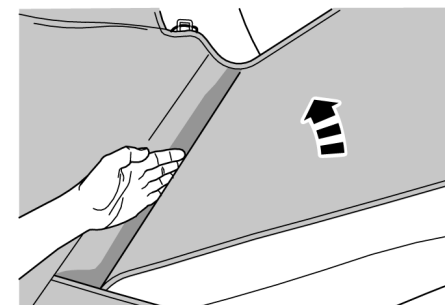
## Montaje



- Colocar las cintas de fijación alrededor de los reposacabezas y unir las cintas de velcro.



- Presionar hacia abajo el reposacabezas del respaldo central para que la sección de espalda quede en posición correcta.

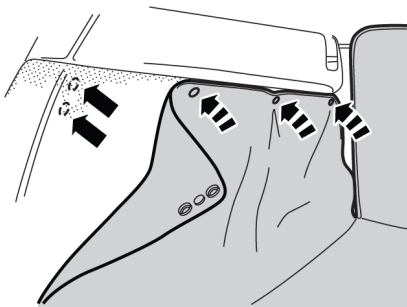


- Abatir los respaldos de asiento hacia delante.
- Insertar el material sobrante en las juntas entre el piso del compartimento de carga y los respaldos.
- Abatir los respaldos de asiento hacia delante.

## ES Protección contra suciedad de cobertura completa

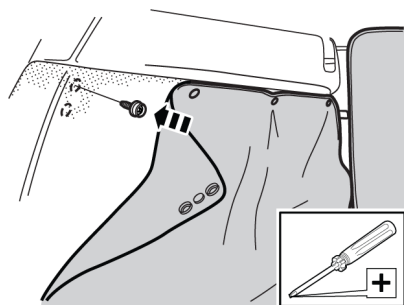
### Montaje

#### Montaje de botones pulsadores en el panel lateral



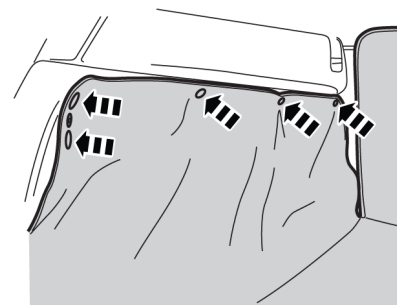
(Aplicable la primera vez que se usa la protección contra suciedad.)

- Hacer marcas para la colocación de los machos de botón de presión, cinco marcas en cada lado, sujetando el borde de botón de la protección contra suciedad contra el panel lateral, con el borde a nivel del borde del panel lateral superior. Este trabajo se facilita si lo hacen dos personas o fijando primero la protección contra suciedad con cinta adhesiva para conseguir la posición correcta contra el panel lateral.
- Procurar que la protección contra suciedad cuelgue de la forma más recta y lisa posible. Presionar con los botones contra el panel lateral para marcarla.



- Fijar atornillando un macho de botón de presión en el centro de cada marca. Usar un destornillador **PH2**.

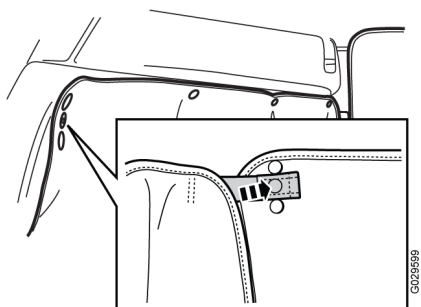
#### Fijación en el panel lateral



- Fijar a presión la protección contra suciedad en los paneles laterales.

## Protección contra suciedad de cobertura completa ES

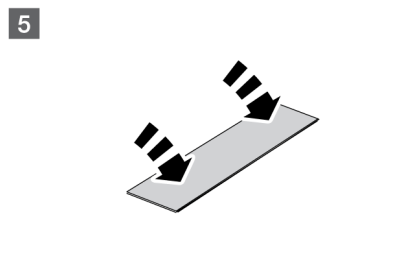
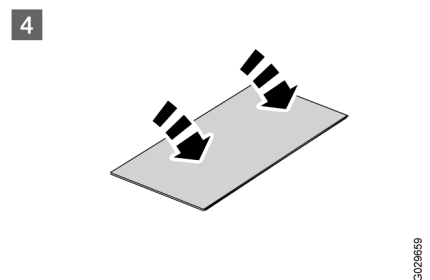
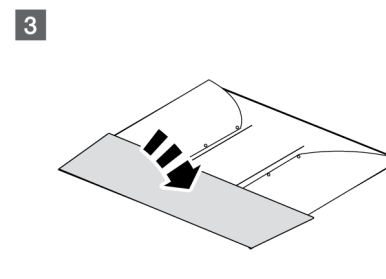
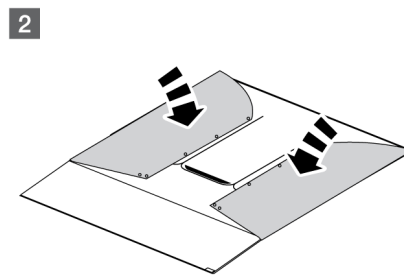
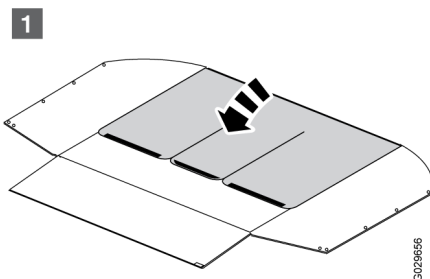
Montaje



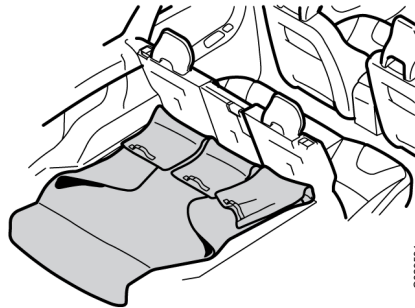
- Con los botones, abroche las esquinas traseras de la protección.

## ES Protección contra suciedad de cobertura completa

### Desmontaje y almacenamiento

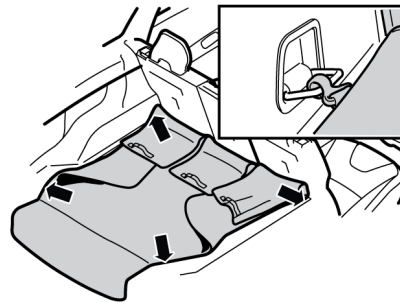


- Secar la protección contra suciedad.
- Quitar las cintas de fijación de los reposacabezas.
- Soltar la protección contra suciedad de los paneles laterales.
- Soltar los botones de las esquinas traseras.
- Soltar los ganchos de fijación de las argollas de carga.
- Plegar la protección contra suciedad como en las figuras.
- Guardar la protección contra suciedad en la bolsa.



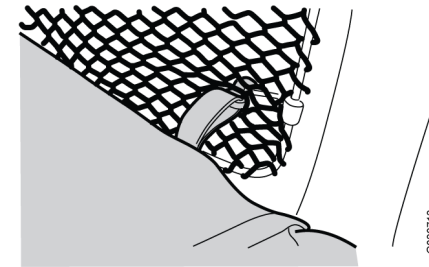
G029594

- Pak de vuilbescherming uit de opbergtas en vouw deze op de laadruimtevloer uit.



G029595

- Haak de vier bevestigingshaken in de lastogen vast.

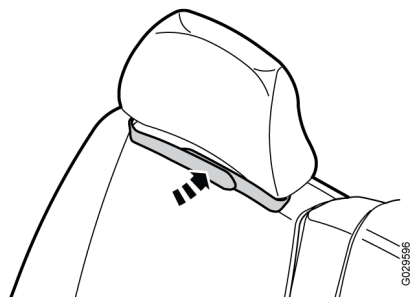


G030713

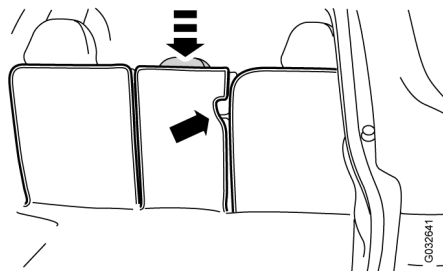
- Als de auto een zijnet heeft, steekt u de haak door het net en haakt u deze in het lastoog vast.

## NL Vuilbescherming, volledig dekkend

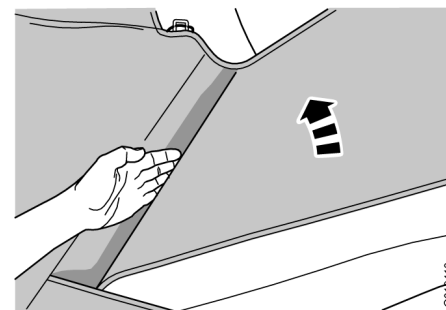
### Monteren



- Doe de bevestigingsbanden rond de hoofdsteunen en druk de stukken klittenband op elkaar.

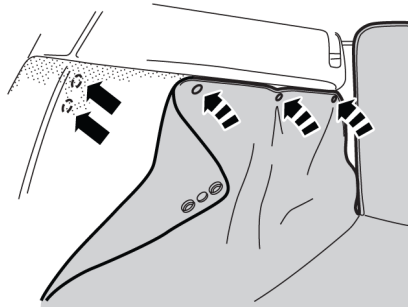


- Druk de hoofdsteun van de middelste rugleuning omlaag, zodat het ruggedeelte de juiste positie krijgt.



- Klap de rugleuningen naar voren.
- Schuif het overbodige materiaal in de naad tussen de laadruimtevloer en de rugleuningen.
- Klap de rugleuningen omhoog.

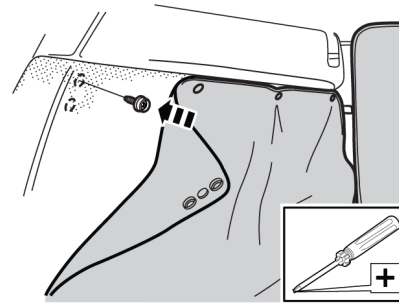
### Drukknoppen in zijpaneel monteren



(Geldt als u de vuilbescherming voor de eerste keer gebruikt.)

- Markeer de positie van de drukknoopelementen (vijf aan elke kant) door de knooprand van de vuilbescherming tegen het zijpaneel te houden, met de randen tegen het bovenste zijpaneel. Het is handig om dit met twee personen te doen of eerst de vuilbescherming met tape vast te zetten, zodat deze juist tegen het zijpaneel komt.
- Zorg dat de vuilbescherming zo recht en vlak mogelijk hangt. Druk met de knopen tegen het zijpaneel, zodat ze een afdruk achterlaten.

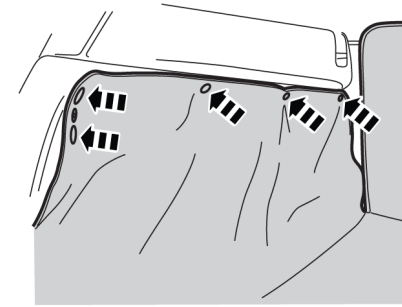
G029597



- Draai in het midden van elke markering een drukknoopelement vast. Gebruik een **PH2**-schroevendraaier.

G030124

### In zijpaneel vastzetten

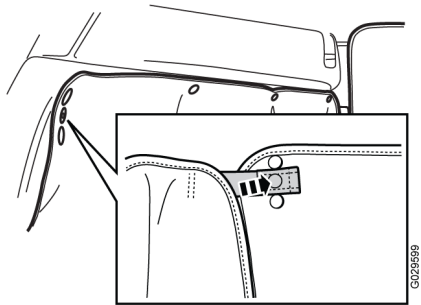


- Klik de vuilbescherming op de zijpanelen vast.

G029598

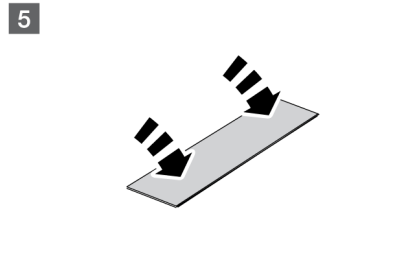
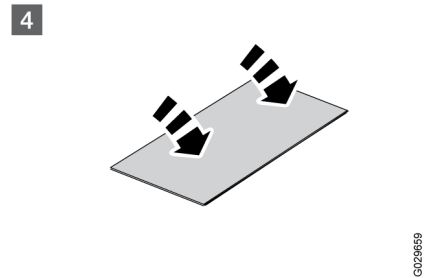
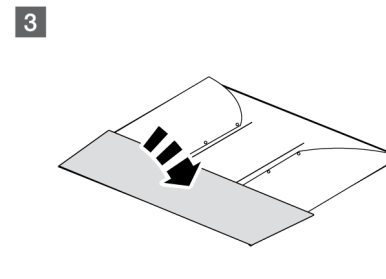
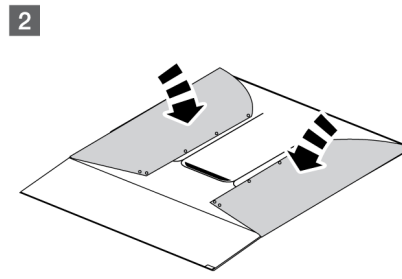
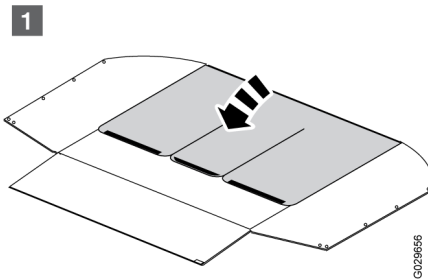
## NL Vuilbescherming, volledig dekkend

### Monteren



- Knoop de achterste hoeken van de vuilbescherming dicht met de knopen.

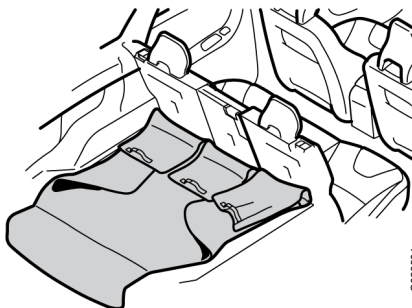




- Maak de vuilbescherming droog.
- Verwijder de bevestigingsbanden van de hoofdsteunen.
- Trek de vuilbescherming los van de zijpanelen.
- Maak de knopen in de achterste hoeken los.
- Maak de bevestigingshaken los uit de lastogen.
- Vouw de vuilbescherming op zoals afgebeeld.
- Bewaar de vuilbescherming in de opbergtas.

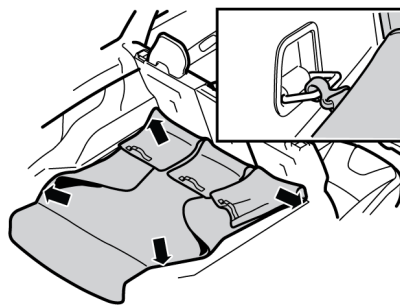
## FI Likasuoja, täyspeittävä

### Asennus



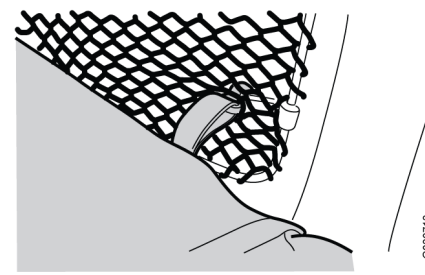
G029594

- Ota likasuoja säilytyslaukusta ja aseta se tavaratilan lattialle.



G029595

- Kiinnitä neljä kiinnityskoukkuja kuormankiinnityssilmukoihin.

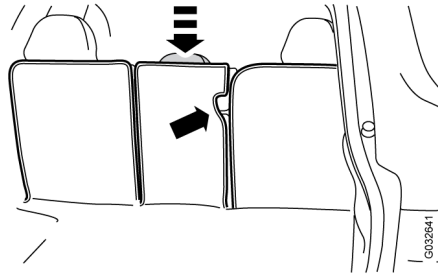


G030713

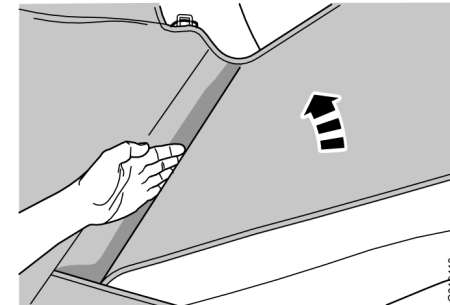
- Jos autossa on sivuverkko, pujota koukku verkon läpi ja kiinnitä kiinnityssilmukkaan.



- Laita kiinnityshihnat päntukien ympärille ja kiinnitä tarranauhat.



- Työnnä keskimmäisen selkänojan päntuki alas niin, että selkänojaosan asento on oikea.

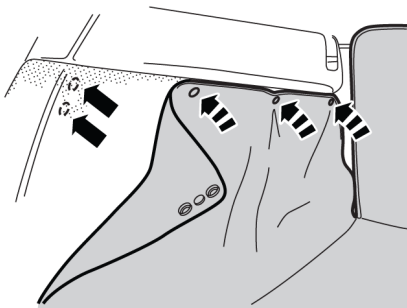


- Käännä selkänojat eteen.
- Työnnä suojuksen ylijäävä osa tavaratilan lattian ja selkänojen väliin.
- Nosta selkänojat ylös.

## FI Likasuojus, täyspeittävä

### Asennus

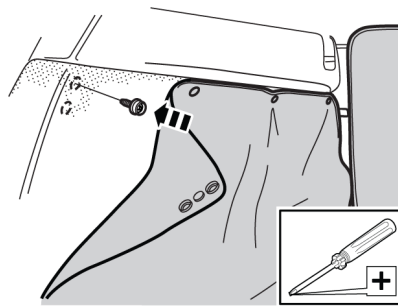
#### Painonappien kiinnitys sivupaneeliin



(Tehdään ensimmäisellä likasuojuksen käyttökerralla.)

- Merkitse urospuolisten painonappien sijainti, viisi kappaletta kummallekin puolelle, pitämällä likasuojuksen nappireunusta sivupaneelia vasten, reuna sivupaneelin yläreunaa vasten. Tämä vaihe on helpompi tehdä avustajan kanssa, tai likasuojus voidaan ensin kiinnittää teipillä, jotta se saadaan oikeaan asentoon sivupaneelia vasten.
- Varmista, että likasuojus riippuu alas mahdollisimman suorana. Paina nappeja sivupaneelia vasten niin että niistä jää jälki.

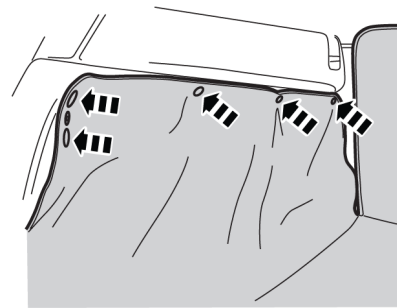
G029597



- Ruuvaa urospuoliset napit jokaisen merkinnän keskelle. Käytä **PH2**-ruuvitalttaa.

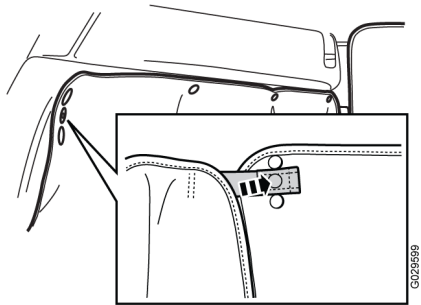
G030124

#### Kiinnitys sivupaneeliin



- Napsauta likasuojus kiinni sivupaneeleihin.

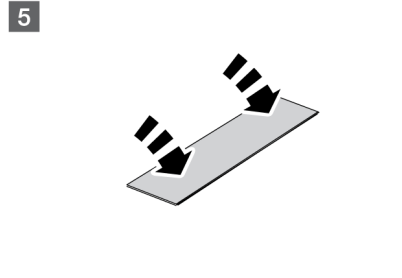
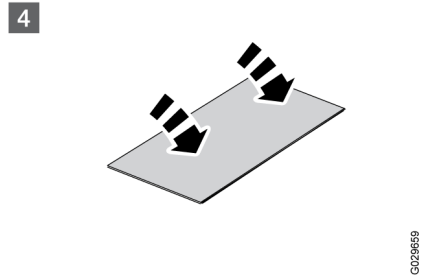
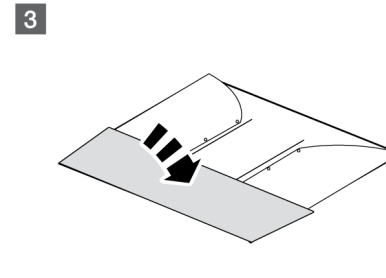
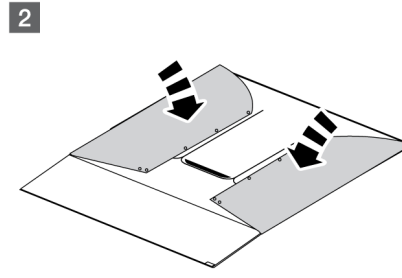
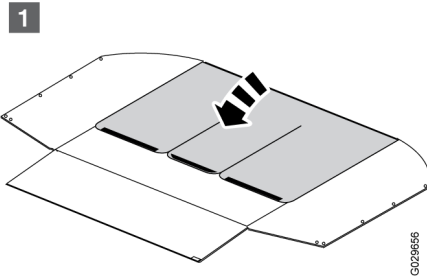
G029598



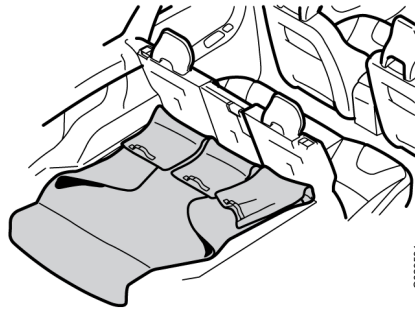
– Sulje likasuojuksen takakulmat nupeilla.

## FI Likasuojaus, täyspeittävä

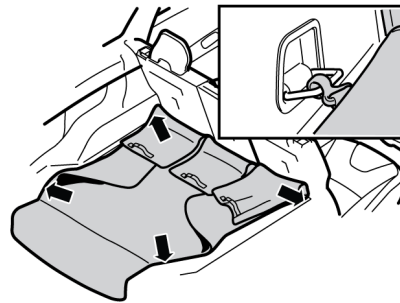
### Irrotus ja säilytys



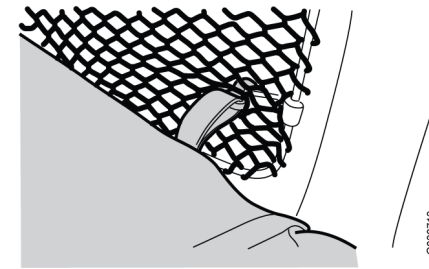
- Pyyhi likasuojaus kuivaksi.
- Irrota kiinnityshihnat pääntuista.
- Irrota likasuojaus sivupaneeleista.
- Avaa nupit takakulmista.
- Irrota kiinnityskoukut kuormankiinnityssilmukoista.
- Taita likasuojaus kasaan kuvien mukaan.
- Säilytä likasuojusta säilytyslaukussa.



- Prelevare la protezione antisporco dalla borsa e spiegarla sul pavimento del vano carico.



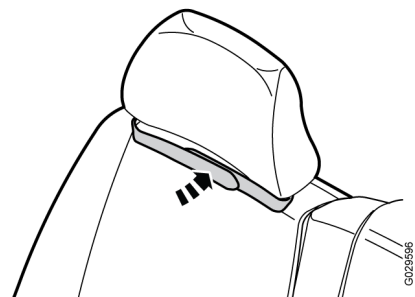
- Agganciare i quattro ganci di fissaggio nei relativi occhielli.



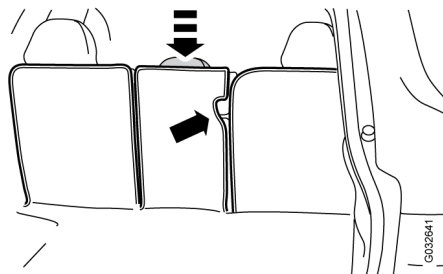
- Se l'automobile è dotata di rete laterale, far passare il gancio attraverso la rete ed agganciarlo nell'occhiello.

## IT Protezione antisporcio, integrale

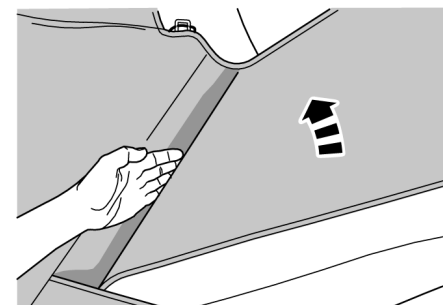
### Montaggio



- Applicare nastro di fissaggio attorno al poggiatesta ed unire la fascia di cartone.



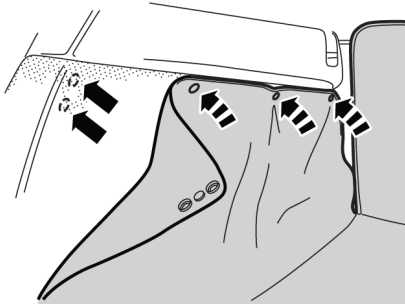
- Premere verso il basso il poggiatesta dello schienale centrale, assicurarsi che lo schienale si posizioni correttamente.



- Abbassare in avanti lo schienale.
- Infilare a spinta il materiale superfluo nella giunzione tra pavimento del vano di carico e schienali.
- Sollevare gli schienali.

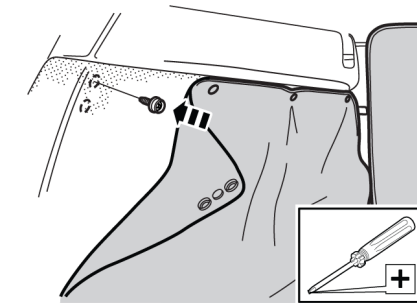


### Installazione dei pulsanti nel pannello laterale.



(solo per la prima volta che si utilizza la protezione antipolvere).

- Contrassegnare la posizione dei maschi dei pulsanti, cinque su ogni lato, mantenendo in alto il bordo del pulsante della protezione antisporco contro il pannello laterale, bordo contro bordo con il pannello laterale superiore. Il lavoro è facilitato dall'aiuto di due altre persone in questa fase, o fissando dapprima la protezione antipolvere con nastro adesivo per posizionarla correttamente rispetto al pannello laterale.
- Assicurarsi che la protezione antipolvere sia posizionata nel modo più dritto possibile. Premere con i pulsanti contro il pannello laterale in modo che rilasci una contropressione.



- Avvitare un maschio del pulsante al centro di ogni marcatura. Utilizzare un cacciavite PH2.

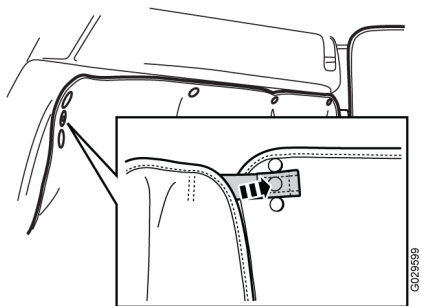
### Installazione nel pannello laterale



- Fissare la protezione antisporco ai pannelli laterali.

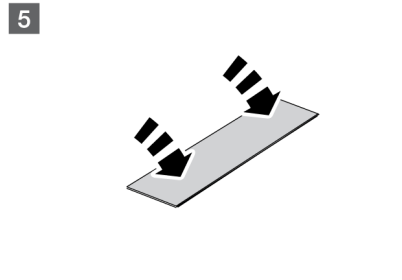
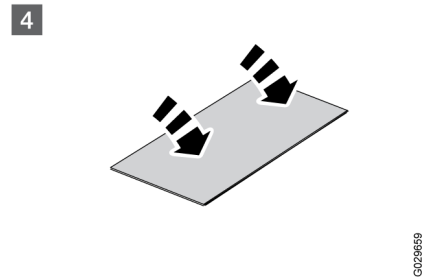
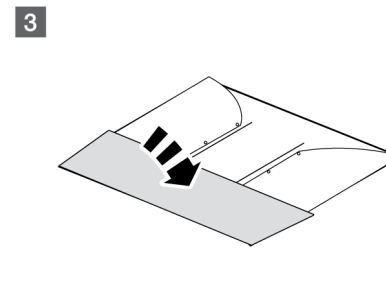
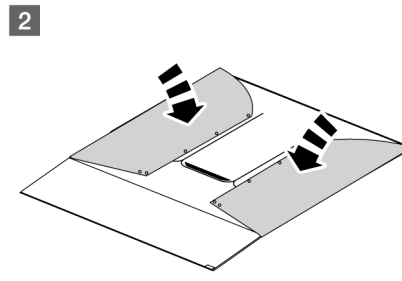
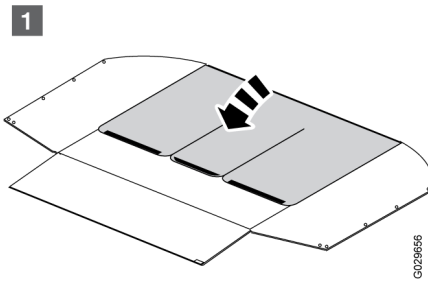
## IT Protezione antisporco, integrale

### Montaggio



- Fissare gli angoli posteriori della protezione antisporco con i bottoni.

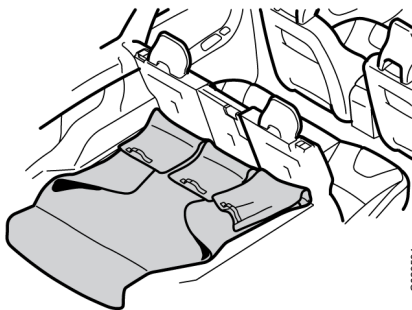
## Rimozione e conservazione



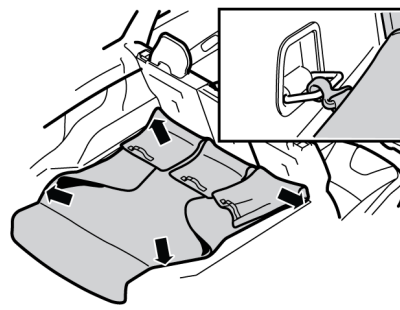
- Pulire a secco la protezione antisporco.
- Rimuovere il nastro di fissaggio dal poggiatesta.
- Rimuovere la protezione antisporco dai pannelli laterali.
- Sbottonare i bottoni negli angoli posteriori.
- Rimuovere i ganci di fissaggio dagli occhielli di fissaggio.
- Ripiegare la protezione antisporco come nelle illustrazioni.
- Conservare la protezione antisporco nella borsa apposta.

## PT Protecção de sujidade, cobertura total

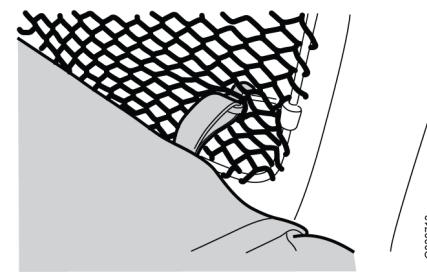
### Instalação



- Retire a protecção de sujidade da mala de arrumação e desdobre-a sobre o chão do compartimento de carga.

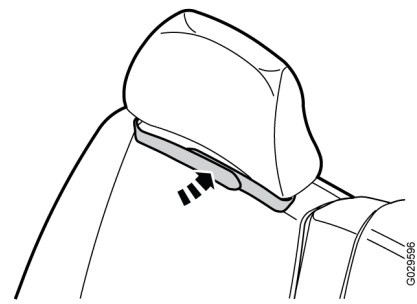


- Prenda os quatro ganchos de fixação nos olhais de carga.

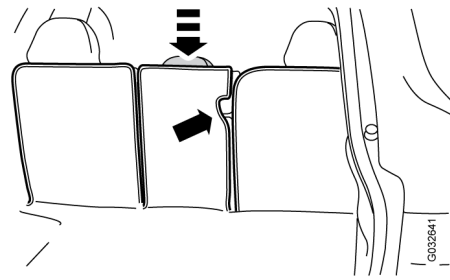


- Se o veículo tiver rede lateral, passe o gancho através da rede e prenda-o no olhal de carga.

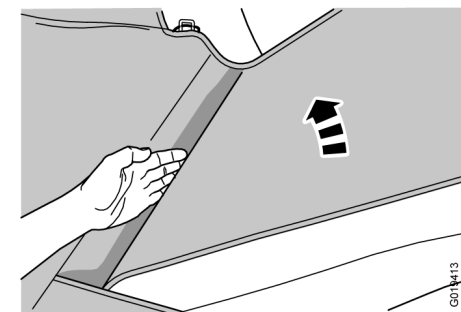
Instalação



— Coloque a fita de fixação em torno do apoio de cabeça e una as fitas de velcro.



— Empurre para baixo o apoio de cabeça no encosto central, de modo a que a secção das costas fique correctamente colocada.

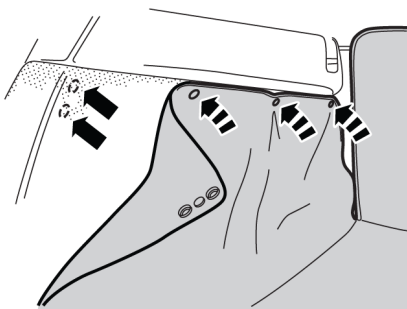


— Baixe os encostos.  
— Meta o material excedente na intersecção do chão do compartimento de bagagem com os encostos.  
— Levante os encostos.

## PT Protecção de sujidade, cobertura total

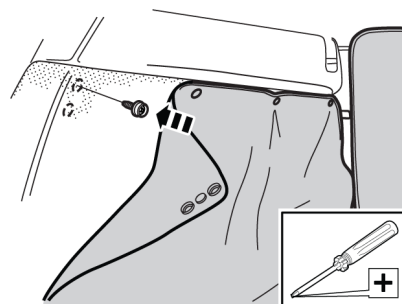
### Instalação

#### Instalação de botões de premir no painel lateral.



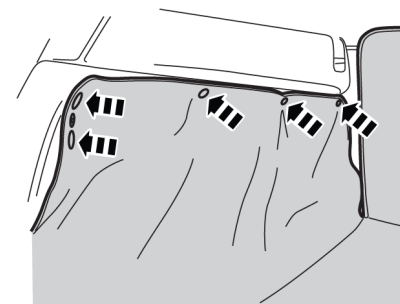
(Aplicável na primeira vez que utilizar a protecção de sujidade.)

- Marque a localização dos machos dos botões de premir, cinco de cada lado, mantendo levantada a extremidade com botões da protecção de sujidade contra o painel lateral, bordo com bordo com o painel lateral superior. Poderá ser mais fácil se houver a colaboração de duas pessoas neste procedimento, ou se a protecção de sujidade for fixa primeiramente com fita adesiva, para que a colocação fique exacta relativamente ao painel lateral.
- Assegure-se de que a protecção de sujidade cai direita, o mais possível. Carregue nos botões contra o painel lateral para deixar marcas.



- Enrosque um macho de botão de premir no meio de cada marca. Use uma chave de fenda **PH2**.

#### Fixação do painel lateral

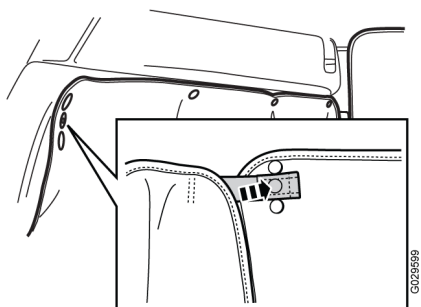


- Aperte a protecção de sujidade contra os painéis laterais.



## Protecção de sujidade, cobertura total PT

Instalação

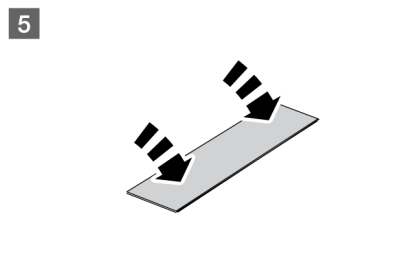
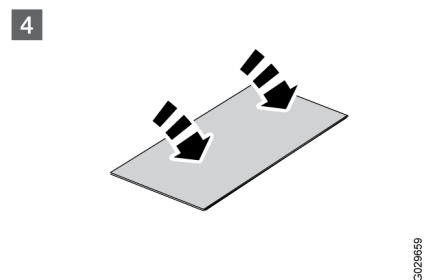
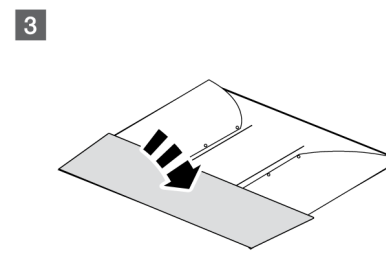
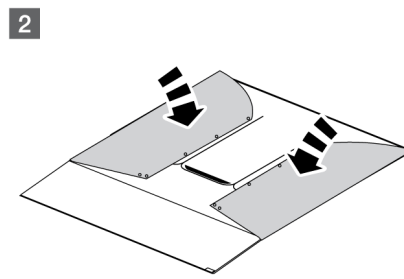
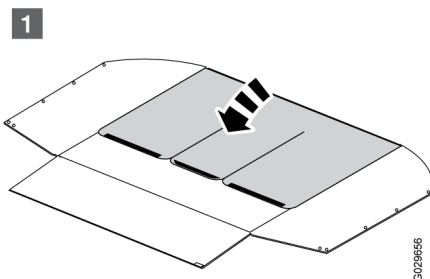


- Feche os cantos traseiros da protecção de sujidade com os botões.



## PT Protecção de sujidade, cobertura total

### Remoção e armazenamento

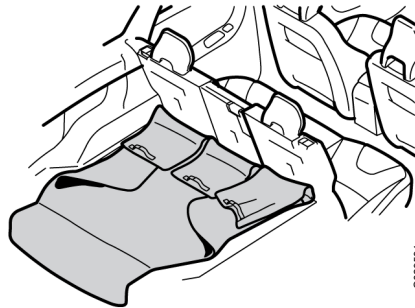


- Limpe a protecção de sujidade de modo a ficar seca.
- Retire as fitas de fixação dos apoios de cabeça.
- Solte a protecção de sujidade dos painéis laterais.
- Desaperte os botões dos cantos traseiros.
- Solte os ganchos de fixação dos olhais de carga.
- Dobre a protecção de sujidade segundo as figuras.
- Guarde a protecção de sujidade na mala de arrumação.



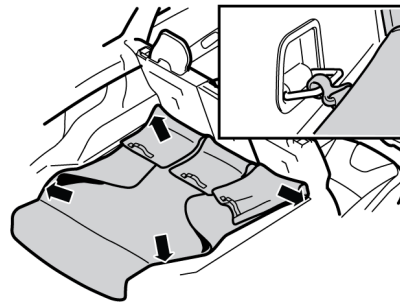
# プロテクションカバー (フルカバータイプ) JA

## 取り付け



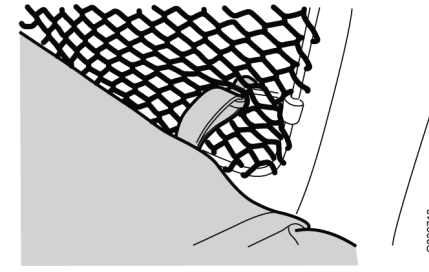
G029594

— プロテクションカバーを保管バッグから取り出し、トランクルームの床に広げます。



G029595

— 4つのフックを固定用のはと目に引っ掛けます。

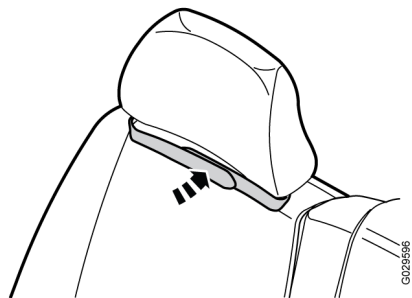


G030713

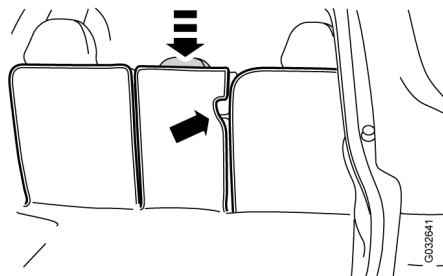
— 車両にサイドネットが装備されている場合には、フックをネットに通し、固定用のはと目に引っ掛けます。

## JA プロテクションカバー (フルカバータイプ)

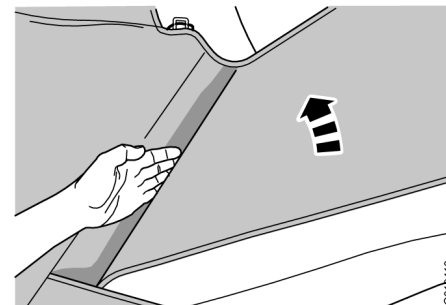
### 取り付け



- 固定ストラップをヘッドレストの回りに巻いて、マジックテープで固定します。

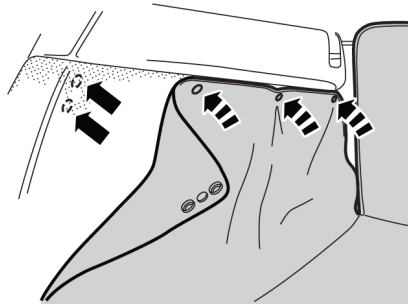


- 中央バックレストのヘッドレストを押し下げ、バック部分が正しい位置に来るようにしてください。



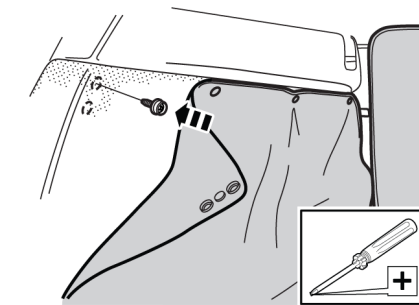
- バックレストを前方に倒します。
- 余剰分を、トランクルームフロアとバックレストの間のジョイントにスライドさせます。
- バックレストを立てます。

サイドパネルへのスナップボタンの  
取り付け



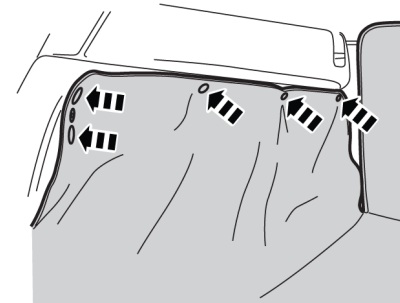
(プロテクションカバーを初めてご使用になる  
とき)

- 両側に5つずつ、スナップボタンを取り付ける位置に印を付けます。プロテクションカバーのボタンが付いた端をサイドパネルに押し当て、カバーの上端をサイドパネルの上端に合わせます。  
この作業は2人で行うと、楽に実行できます。また、プロテクションカバーがずれないように、カバーをテープで固定すると作業しやすくなります。
- プロテクションカバーが、できるだけ小さく且つ平坦に広がるようにします。スナップボタンをサイドパネルに押し付け、サイドパネルにくぼみを付けます。



- スナップボタンを、付けたくぼみの中央にねじ込みます。PH2ドライバーを使用します。

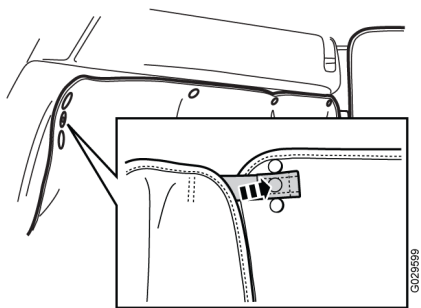
サイドパネルへの取り付け



- プロテクションカバーを、サイドパネルにスナップボタンで留め付けます。

## JA プロテクションカバー (フルカバータイプ)

### 取り付け

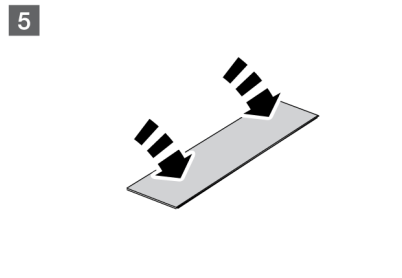
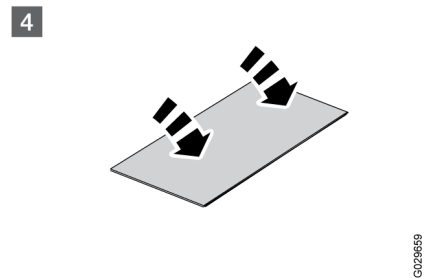
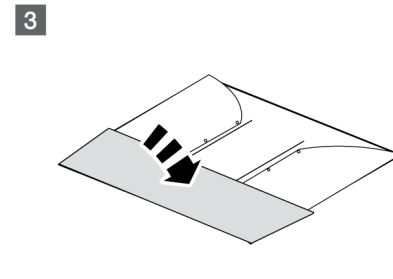
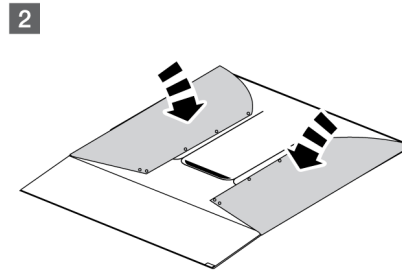
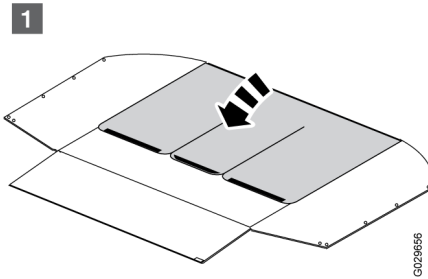


— プロテクションカバーのリアコーナーのボタンを留め合わせます。

# プロテクションカバー (フルカバータイプ)

JA

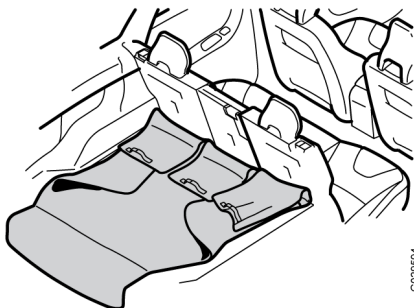
## 取り外し及び保管



- プロテクションカバーを拭いて乾燥させます。
- ヘッドレストから固定ストラップを取り外します。
- サイドパネルからプロテクションカバーを引き剥がします。
- リアコーナーのボタンを外します。
- 固定用のはと目からフックを外します。
- 図示のようにプロテクションカバーをたたみます。
- プロテクションカバーを保管バッグに保管します。

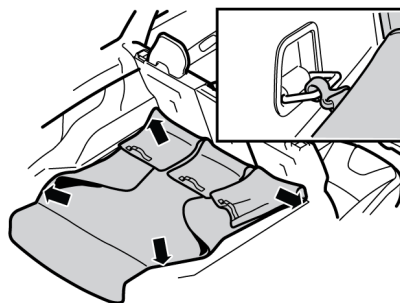
## RU Грязезащитный коврик, обеспечивающий полное покрытие

### Установка



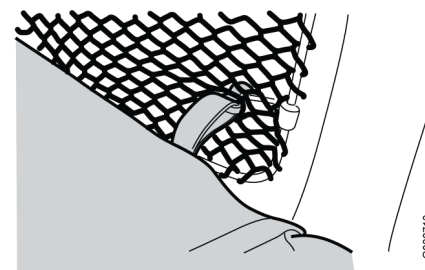
G029564

- Выньте грязезащитный коврик из сумки для хранения и разверните его на полу багажного отделения.



G029565

- Четырьмя крепёжными крючкам зацепите за грузовые петли.

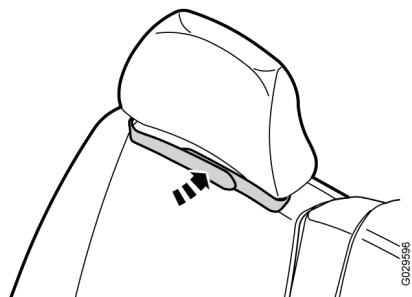


G030713

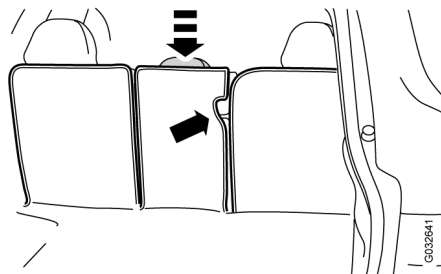
- Если автомобиль укомплектован боковой сеткой, проденьте крючок через неё и зацепите за грузовую петлю.

# Грязезащитный коврик, обеспечивающий полное покрытие RU

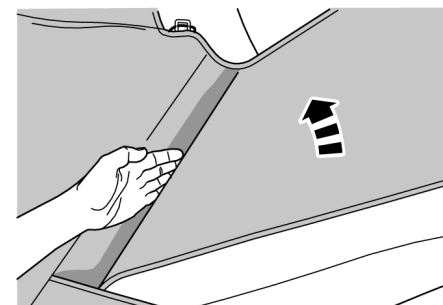
## Установка



- Оберните крепежные ленты вокруг подголовников и соедините лентами на “липучке”.



- Нажмите вниз подголовник на спинке среднего места, чтобы спинная секция получила правильное положение.

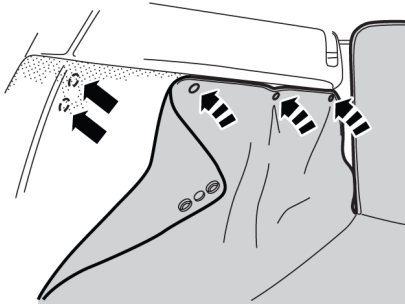


- Наклоните вперёд спинки сидений.
- Введите излишний материал в щель между полом багажного отделения и спинками.
- Поднимите спинки сидений.

## RU Грязезащитный коврик, обеспечивающий полное покрытие

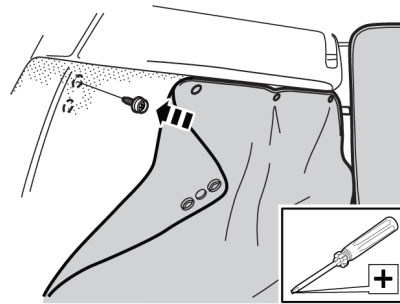
### Установка

#### Установка крепёжных кнопок в боковой панели



(Когда Вы используете грязезащитный коврик в первый раз.)

- Пометьте расположение нажимных половин кнопок (по пять с каждой стороны), прижимая для этого сверху кнопочную кромку грязезащитного коврика к боковой панели вровень с панелью. Это легче выполнить вдвоём или сначала закрепить грязезащитный коврик лентой, чтобы добиться правильного расположения на боковой панели.
- Следите за тем, чтобы коврик свисал как можно более прямо и ровно. Прижмите кнопки к боковой панели, чтобы они оставили отпечаток.



- Ввёртыванием закрепите штыревую половину кнопки в середине каждого отпечатка. Используйте отвёртку **PH2**.

#### Крепление на боковой панели

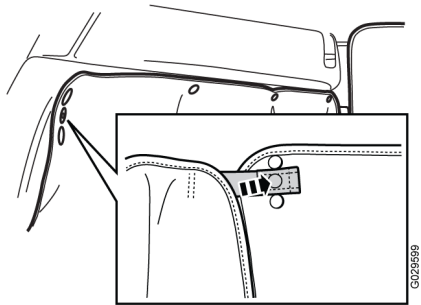


- Защёлкнув кнопки, закрепите грязезащитный коврик на боковых панелях.



# Грязезащитный коврик, обеспечивающий полное покрытие RU

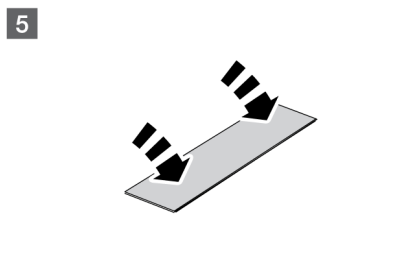
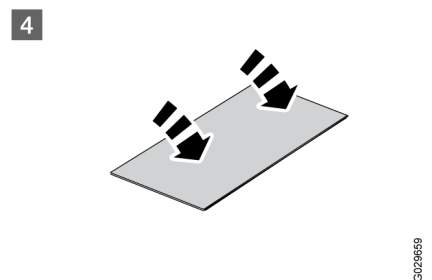
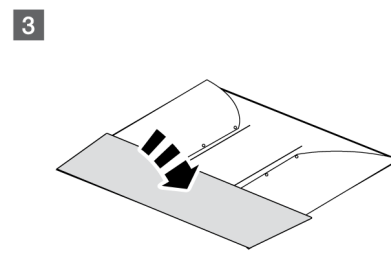
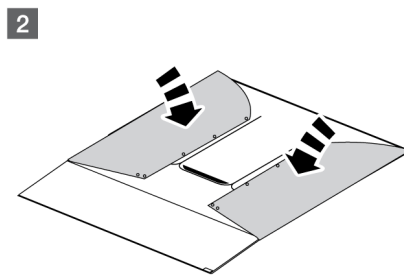
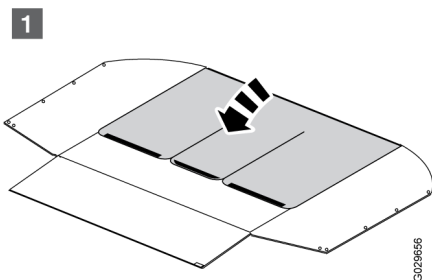
Установка



- Прикрепите кнопками задние углы грязезащитного коврика.

## RU Грязезащитный коврик, обеспечивающий полное покрытие

### Снятие и хранение



- Насухо вытрите грязезащитный коврик.
- Снимите крепёжные ленты с подголовников.
- Потянув, освободите грязезащитный коврик от боковых панелей.
- Отсоедините кнопки в задних углах.
- Выньте крепёжные крючки из грузовых петель.
- Сложите грязезащитный коврик согласно рисункам.
- Храните грязезащитный коврик в предназначенной для этого сумке.